



Санкт-Петербург

РЕАЛЬНОСТЬ ЭТНОСА



Издается при финансовой поддержке
Межрегионального общественного движения коми-ижемцев «Изьватас»
и ООО «ЛУКОЙЛ-Коми»

Редакционная коллегия:

д-р пед. наук, проф. **В. П. Соломин** (*председатель*);
д-р филол. наук, проф. **С. А. Гончаров**;
д-р филос. наук, проф. **В. А. Рабош**;
д-р филос. наук, проф. **И. Л. Набок** (*научный редактор*);
канд. филол. наук, доц. **Л. Б. Гашилова**

Р 31 Реальность этноса. Роль образования, культуры и литературы в формировании российской гражданской идентичности: Сборник статей по материалам XVII Международной научно-практической конференции, посвящённой 85-летию Института народов Севера Герценовского университета. Санкт-Петербург, 10–12 ноября 2015 г. / Под науч. ред. И. Л. Набока. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2016. — 503 с.

ISBN 978–5–8064–2253–9

Сборник содержит статьи, написанные по материалам докладов и научных сообщений участников XVII Международной научно-практической конференции «Реальность этноса», посвящённой 85-летию Института народов Севера Герценовского университета, проходившей 10–12 ноября 2015 г. в РГПУ им. А. И. Герцена. Целью конференции была междисциплинарная научная экспертиза роли образования, культуры и литературы в формировании российской гражданской идентичности, в достижении единства и гражданского согласия в российском обществе. Материалы сборника отражают результаты теоретических и прикладных исследований учёных, педагогов, представляющих учреждения высшего и среднего профессионального образования, школы, научно-исследовательские центры, музеи, культурно-просветительские учреждения Санкт-Петербурга, Москвы, Иваново, Ставрополя, Перми, Оренбурга, Петрозаводска, Махачкалы, Красноярска, Иркутска, Якутска, Салехарда, Ханты-Мансийска, Сургута, Нарьян-Мара, Мурманска, Петрозаводска, Республики Коми, Камчатского края, Сахалинской области, а также Беларуси, Украины, Казахстана, Эстонии, Вьетнама. Книга рассчитана на специалистов в области образования и культуры, учащихся средних и высших учебных заведений, а также широкий круг читателей, интересующихся проблемами развития регионов Арктики, Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации.

ББК 70я43

ISBN 978–5–8064–2253–9

© Коллектив авторов, 2016
© О. В. Гирдова, оформление обложки, 2016
© Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2016

Зайцева Н. Г. (Петрозаводск). «Virantanaz». О первом опыте создания эпоса на языке вепсов.....	363
Бармич М. Я. (Санкт-Петербург). Вся вселенная — в одном слове. Презентация «Русско-ненецкого словаря».....	368
Рябчикова З. С. (Санкт-Петербург). Роль хантыйского языка в формировании гражданской идентичности.....	372
Шиянова А. А. (Ханты-Мансийск). Картина мира, отражаемая именами прилагательными хантыйского языка.....	375
Герасимова С. А. (Ханты-Мансийск). Неопределённое местоимение мансийского языка и его место в предложении.....	378
Кумаева М. В. (Ханты-Мансийск). Выразительные средства в мансийском фольклоре.....	380
Терёшкин С. Н. (Санкт-Петербург). Восточно-саамские диалекты. Основные сходства и различия.....	385
Болотаева О. Л., Яковлева О. Ю. (Санкт-Петербург). Непроизводные и производные слова, обозначающие наименования продуктов питания в языке эскимосов.....	387
Дедык В. Р. (п. Палана, Камчатский край). Трудности перевода инкорпорированных слов в повести «Последняя битва» К. Кеккетына.....	391
Гончарова О. М. (Санкт-Петербург). Философия места (топонимика Юрия Взллы).....	397
Гашилова Л. Б., Гашилов А. И. (Санкт-Петербург). Литературное творчество Владимира Санги и формирование российской гражданской идентичности.....	403
Бакула В. Б. (Мурманск). Роман Н. Большаковой «Алхалалай»: сочетание этнической и гражданской идентичности.....	407
Динисламова С. С. (Ханты-Мансийск). Интерпретация темы «Нового времени» в повести «На берегу Малой Юконды» М. П. Вахрушевой.....	410
Чебоксарова В. Е. (Санкт-Петербург). Проблема утраты этноидентичности в произведениях юкагирского писателя Г. А. Дьячкова.....	415
Яндо С. И. (Салехард). Человек и История в автобиографических романах «Как закалялась сталь» Н. Островского и «Живун» И. Истомина.....	418
Пандо О. Н. (с. Аскарка ЯНАО). Воспитание экологической культуры школьников Ямала средствами региональной литературы.....	422
Косыгина Г. Я. (п. Палана, Камчатский край). Предания в этнологии ненцев.....	425

Раздел 6

Традиционная культура как пространство этнической и гражданской идентификации

Роник З. Л. (Южно-Сахалинск). Традиционные культурные ценности: потребление или освоение.....	428
Поздеева Г. Н. (Нарьян-Мар). Духовно-нравственное воспитание студентов через традиции народов Севера.....	432
Белянская М. Х. (Санкт-Петербург). Праздник рыбаков аборигенного Севера Томской области (по материалам поездки 2015 года).....	434
Сорокина С. А. (Санкт-Петербург). Комплекс неблагоприятных примет «эруду» в культуре эвенков (по материалам полевого исследования).....	437

Сем Т. Ю. (Санкт-Петербург). Айны Сахалина и Хоккайдо: к проблеме этнической идентичности этноса (на примере ритуальных палочек <i>ику-нису / икупасю</i>).....	443
Иванова В. С. (Санкт-Петербург). Семантика лексики погребальной обрядности манси (причины смерти).....	447
Федорова М. И. (с. Красноселькуп, ЯНАО). Игровой момент в исследовании представлений о душе и духах у селькупов.....	452
Дресвянкина Н. Б. (Нарьян-Мар). Национальное творчество как условие формирования и развития культуры этносов Ненецкого автономного округа (на примере Нарьян-Марского социально-гуманитарного колледжа).....	456
Шамсиева М. О. (Оренбург). Свадебный обряд татар Оренбуржья в 1960–1970-е годы.....	459
Шор Т. К. (Тарту, Эстония). Эрик Лайд и его исследования о муроме и мордве (научные контакты Эстонии и России в области этнологии).....	462

Раздел 7

Культурно-образовательное развитие коренных народов Республики Коми: проблемы и перспективы. Коми-ижемцы Материалы круглого стола

Рочев Н. В. (с. Ижма). Кто такие коми-ижемцы и движение «Изьватас».....	466
Терентьева И. (Сыктывкар). Изьватас Зауралья: прошлое, настоящее, будущее.....	476
Чупров В. П. (Сыктывкар). Ижемский диалект: сегодня и завтра.....	477
Хозяинова Ел. А. (с. Ижма). Традиционная культура в современном образовательном пространстве (на примере МБОУДОД «Ижемский районный центр детского творчества»).....	480
Филиппова А. (с. Сизябск). Старинный обрядовый праздник «Ледоход на Ижме» (Руководитель В. Т. Чупрова).....	484
Хозяинова Ел. А. (с. Ижма). Традиции и современность народного праздника «Луд» Ижемского района Республики Коми.....	487
Хозяинова Ек. А. (с. Ижма). Книги Памяти Ижемского района.....	490
Лодыгина Т. А. (с. Ижма). Деревянное зодчество коми-ижемцев в работах детей.....	492
Хозяинова Ек. А. (с. Ижма). Проект «Облик старой Ижмы».....	495
Артева В. В. (с. Ижма). Изучение народного костюма.....	497
Чупрова В. Т. (Сизябск). История создания детского фольклорного коллектива «Купальничка».....	500
Крушинская Т. В. (д. Диюр). О развитии малого предпринимательства в Ижемском районе.....	502

18. Вэлла Ю. Река Аган со притоками: Опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган. Ч. 3: Дороги, населенные пункты, святилища, аномальные места в бассейне реки Аган. Ханты-Мансийск, 2012. С. 140.
19. Там же. С. 10.
20. Там же. С. 147.
21. Тулуз Е. Сибирь — это живое место, где человек присутствовал всегда // Река Аган со притоками: Опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган. Ч. 2: Топонимика притоков реки Аган. Ханты-Мансийск, 2012. С. 8–9.
22. Вэлла Ю. Река Аган со притоками: Опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган. Ч. 2: Топонимика притоков реки Аган. Ханты-Мансийск, 2012. С. 20.
23. Вэлла Ю. Река Аган со притоками: Опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган. Ч. 3: Дороги, населенные пункты, святилища, аномальные места в бассейне реки Аган. Ханты-Мансийск, 2012. С. 131.
24. Вэлла Ю. Река Аган со притоками: Опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган. Ч. 2: Топонимика притоков реки Аган. Ханты-Мансийск, 2012. С. 15.
25. Молданов Т. Имена потерявшие земли // Поэзия народов Крайнего Севера и Дальнего Востока России. М., 2002. С. 45.
26. Шесталов Ю. Указ. соч. С. 228.
27. Вэлла Ю. Поговори со мной. Книга для ненецкого студента и для того, кто хотел бы послушать ненецкую душу. СПб., 2007. С. 78.

Л. Б. Гашилова, А. И. Гашилов (Санкт-Петербург)

ЛИТЕРАТУРНОЕ ТВОРЧЕСТВО ВЛАДИМИРА САНГИ И ФОРМИРОВАНИЕ ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Первое издание «Нивхские легенды» начинающий нивхский писатель Владимир Михайлович Санги записал и перевел на русский язык, обработав литературно, сохранив нивхские обороты речи преданий и легенд, которые до сих пор бытуют среди нивхов [1]. В 1962 г. опубликована первая книга стихов Владимира Санги «Солёные брызги» [2], которую автор посвящает Сахалину, говорит о возвращении на родную землю. И в том же 1962 г. в отдельном сборнике «Голубые горы» [3] издаются первые сахалинские рассказы молодого писателя.

В. М. Санги, как и другие лучшие художники слова, представляющие литературы коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, сумел соединить вековые поэтические традиции устного эпоса своего народа с достижениями русской и мировой литературы. Именно на этом пересечении различных художественных традиций возникло новое оригинальное искусство, полное поэтической озарённости, реалистического своеобразия, большой выразительности, покоряющее наших современников. Об этом говорят книги Юрия Рытхэу, Григория Ходжера, Ювана Шесталова, Леонида Лапсуя, Алитета Немтушкина и других писателей-северян. Художественное слово нивхов В. Санги достойно представил своими произведениями — это сборники стихов, рассказов, легенд, очерков, повестей, романов: «Семипёрая птица», «Встречи», «Истоки», «Первый выстрел», «Гынграй», «Изгин», «Объятие лиственницы» «Легенды Ыхмифа», «Ложный гон», «Женитьба Кевонгов», «В царстве владык», «По островам сокровищ», «Кыкык», «Мудрая нерпа», «Как бурундук искал себе друга» и другие. Изучение фольклора и истории родного народа подсказало писателю

замысел его произведений. Так, толчком к написанию романа «Женитьба Кевонгов» послужило необычное сочетание фольклорного материала с житейскими ситуациями. Во время пребывания на сахалинской реке Тымь, писатель услышал от старожил фольклорный сюжет о путешествиях нивхов в далекие края женами. Мотив сватовства является традиционным для нивхских легенд. Значение этого мотива усиливается тем, что родовые распри и битвы постоянно уменьшали число мужчин-добытчиков. Поэтому от результатов поиска невесты зависела первооснова жизни конкретного рода: быть ему или не быть. Эта легенда о сватовстве в переплетении с элементами реальной жизни нивхов дала писателю ключ к созданию этого романа. Роман «Женитьба Кевонгов» является ярким примером творческого подхода автора к использованию помимо легенд таких народных истоков, как национальные обычаи, традиции, ритуалы, запреты, заклинания, отражающие многовековые представления нивхов об окружающем мире, о взаимоотношениях человека и природы, добытчика и его улова: «Касказик вел челнок уверенно, ловко лавируя между деревьями. Слева, справа и прямо по носу плескались утки и рыбы. «Я еду посмотреть мыс. Как-то давно здесь проезжали люди. Они останавливались у мыса, старушки варили чай. Добрые были старушки, хорошие были старушки. Может, я их увижу», — негромко, но чтобы его услышали шуки, бормотал Касказик», далее поясняя о представлениях вековых традиций нивхского добытчика: «Наговор, имеющий целью обмануть шук. Нивх, отправляющийся добывать рыбу, называл ее иносказательно или говорил о других вещах — иначе, как полагал нивх, рыба узнает о его намерениях и заблаговременно уйдет в другие места, обойдет ловушки» [4]. Обращаясь к нивхской духовной культуре, писатель отмечает в романе, что ритуалы обереги — это проявление сакральной заботы взрослых, о доме, семье, детях: «А чтобы сбить с толку духов, которые могли проникнуть в то-раф, Касказик положил сына на лопату, набросал сверху мусора и прелого сена. Глядите, духи! Во все глаза глядите! Это не ребенок — разве положат ребенка на лопату, которой выгребают всякую нечисть! Это не ребенок, это мусор! Обыкновенный мусор. И, чтобы убедились, что действительно нет здесь ребенка, Касказик сунул лопату под нары. Убирайтесь, духи. Убирайтесь из то-рафа, вам здесь делать нечего!» [5].

В публицистическом очерке «Путешествие в стойбище Лунво»: Владимиру Санги удалось показать яркую зарисовку древнейшего ритуала нивхов «Женщины заняты с утра до вечера. Они готовили мос. Это студень из рыбьей кожи, ягод, жира с добавлением клубней растения хискир, напоминающего мелкий картофель. Изредка женщины отрываются на несколько минут, чтобы поиграть на оригинальном инструменте, тятяд — сухом бревне с изображением головы медведя на конце. Женщины становятся у подвешенного на веревках тятяд в два ряда друг против друга. Солист становится у «головы медведя». Каждая женщина вооружена двумя короткими палками. Солист выбивает определенный ритм, остальные в нужный момент разом ударяют по бревну, как бы исполняя аккорд одинаковых звуков [6].

Фольклорно-этнографические компоненты в самых разнообразных стилизованных проявлениях пронизывают все литературное творчество писателя, они орга-

нически вплетаются в сюжет произведения любого жанра — будь то роман, повесть, рассказ, очерк, легенда, сказание или эпические песни.

Особое место в творчестве Владимира Михайловича Санги занимает его книга «Человек Ыхмифа» [7], созданная по мотивам народных сказаний и эпическая поэма в мифах, сказаниях, исторических и родовых преданиях — «Песнь о нивхах» [8]. В основу этих оригинальных произведений положены, главным образом, тылгуры (предания) людей из разных родов.

К нивхским тылгурам тесно примыкают эпические песни-поэмы џастур (џастунд). Как свидетельствует сам автор в предисловии к поэме «Человек Ыхмифа»: «...сюжеты нивхских эпических сказаний ...высветили события, когда природные катаклизмы тех лет круто меняли облик Ыхмифа — сахалинского края. Иными становились очертания гор и морских побережий, рождались котлы кипящих озер, нагревались обнесенные скалами бухты. Тяжело приходилось нивхам в ту пору, но не теряли они веры в добрую кормилицу-природу. Она, природа, говорила с нивхами на языке птиц, зверей, растений. Она видела в людях своих сородичей, ибо, согласно родовым преданиям древние нивхи произошли от смешанных браков с нею — природой. Так, в любви лиственницы и человека был зачат род главного героя — Человека Ыхмифа». Настуры достоверно представлены Владимиром Санги в произведении «Песнь о нивхах». В этом уникальном произведении в увлекательных поэтических формах Владимир Михайлович талантливо передает мироощущение родного этноса, сохранившего в своей памяти повествование о жизни и деяниях нивхских племен со времен человека Ыхмифа. И каждое последующее предание объясняет жизненные этапы истории народа. Например, в предании рода Руйфинов «Отчего нивхов мало» повествуется: [9]

*Очень давно это было...
Дрожь берегами,
Нивхов земля совершила крутой поворот.
Все на Ыхмифе тогда поменялось местами:
Там, где спина была — там оказался живот.
В спину Ыхмифа Охотское море большое
Бьется теперь, а по-нивхски оно Пишакерк.
А с живота в побережье стучится волною
Малое море — зовется оно Матькыкерк.
На побережье восточном живого не стало,
Ибо по суши огромные волны прошли.
Лишь кое-где на возвышенностях Аркивала
Волны морские не опустошили земли.
В той катастрофе погибли большие селенья.
Два только стойбища не поглотила вода...*

Сказителей, щедро делившихся с писателем знанием древних памятников культуры нивхов, Владимир Михайлович Санги называет «избранниками бо-

гов». Имена всех сказителей писатель бережно хранит в памяти и с глубоким уважением говорит о них на страницах своих книг.

Нивхский эпос «Ыҕмиф ҕалит во. Поселение Бухты Черной Земли» [10] — это итог многолетнего труда Владимира Михайловича Санги. Благодаря щедрому таланту писателя у нас сегодня есть возможность познакомиться с событиями огромной давности в их изначальном виде. Одухотворенность произведения звучит величественно и передана по всем правилам нивхского эпического песнопения — подробно, логично, неспешно и правдиво. И читатель воспринимает ее так убедительно, что ни на минуту не сомневается в том, что в многоярусном небесном мире живут эпические герои — боги, богоравные безгрешные предки, заботливые старушки, воспитывающие девочек, и другие герои, расположенные каждый строго в отведенных для них местах. Издание величайшего духовного наследия нивхов в форме народного сказания — поэмы является единственным в наше время сводным и систематизированным изложением тысячелетней памяти коренного народа Сахалина. Для нивхского народа «Ыҕмиф ҕалит во» служит не только источником знаний о былом величии предков, их мудрости и таланте, но и является обращением к потомкам — учебником жизни, который учит жить, соблюдая родовые законы: никого не обижать, почитать стариков, лелеять детей, быть удачливыми добытчиками, не брать у матери-Земли лишнего, не возвышаться над величием природы, всегда помнить — мир людей создан творцом для всех населяющих его в равноправии. Особо важно отметить, что «эпическое сказание «Ыҕмиф ҕалит во» явилось ... потрясающим фактом современной действительности того, как сумел малочисленный народ удержать в памяти многовековые знания предшествующих поколений и во всей их первозданности и красоте донести эту историческую сокровищницу духовной культуры до наших дней» [11].

Продолжая лучшие традиции хранителей народного творчества, В. Санги воплотил их в своих произведениях, поэтому литературное творчество В. М. Санги велико и значительно: фольклор родного народа повлиял на его становление как писателя, сформировал в нем философское мышление, образность и лаконичность в художественном повествовании. Многие произведения нивхского писателя переведены на различные языки: якутский, литовский, эстонский, латышский, белорусский, украинский, казахский, узбекский, болгарский, словацкий, французский, английский и другие.

Примечание

1. Санги В. М. Нивхские легенды. Южно-Сахалинск, 1961.
2. Санги В. М. Соленые брызги. Южно-Сахалинск: Сахалинское книжное издательство, 1962. 35 с.
3. Санги В. М. Голубые горы. Южно-Сахалинск: Сахалинское книжное издательство, 1962. 47 с.
4. Санги В. М. Женьшень Кевонгов. Советский писатель, 1975. С. 63.
5. Там же. — С. 72
6. Санги В. М. Путешествие в стойбище Лунво. М.: Современник, 1985. С. 376
7. Санги В. М. Человек Ыҕмифа. — М.: Современник, 1986. 151 с.
8. Санги В. М. Песнь о нивхах. Эпическая поэма в мифах, сказаниях, исторических и родовых преданиях / Пер. с нивхского Н. Грудниной. М.: Современник, 1989. 372 с.
9. Там же. С. 13

10. Гашилов А. И., Гашилова Л. Б. Посланник земных избранников богов / Ыҕмиф ҕалит во. Поселение бухты Черной земли. Эпос сахалинских нивхов / В. М. Санги. М.: ИП Смирнова М. А., 2013. С. 17
11. Гашилова Л. Б., Гашилов А. И. Эпический фольклор нивхов в творчестве В. Санги/ Реальность этноса. Образование — культура — экономика в устойчивом развитии Российской Федерации: Сборник статей по материалам XVI Международной научно-практической конференции в рамках Конгресса коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации. Санкт-Петербург, 27–29 мая 2014 г./ Под научн. ред. И. Л. Набока. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2014. С. 474.

В. Б. Бакула (Мурманск)

РОМАН Н. БОЛЬШАКОВОЙ «АЛХАЛАЛАЛАЙ»: СОЧЕТАНИЕ ЭТНИЧЕСКОЙ И ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Осознание важности сохранения национальной идентичности стало особенно явным в результате перспективы глобализации. Именно этот процесс обострил интерес народов к собственным национальным традициям, языкам, ценностям. В то же время у многих коренных малочисленных народов Севера одной из острых проблем стала проблема сохранения языка, так как языки оказались на грани исчезновения. Не избежал этой печальной участи и саамский язык. Роль языка в сохранении культуры, формировании этнической идентичности любого народа трудно переоценить, но нельзя недооценивать и роли национальной литературы в этом процессе.

Несмотря на то, что термин *этническая идентичность* до конца не определен в современной науке в силу своей многозначности, сложности и противоречивости, достаточно точным и емким, на наш взгляд, является определение этнической идентичности как «результата процесса этнической идентификации, сознание и переживание индивидом своей принадлежности к определенной этнической группе, к ее культуре, традициям и обычаям, системе ценностей» [1]. Этническая идентичность неразрывно связана с этнокультурным сознанием, формирование которого является приоритетной задачей образования в современном полиэтничном, многонациональном российском обществе. Одной из наиболее сложных проблем такого общества является «проблема сочетания этнической и гражданской (общенациональной) идентичности» [2].

В формировании этнокультурного сознания огромную роль играет литература как хранилище, источник познания ценностей нации, менталитета, как форма передачи памяти поколений. В этом же смысле литература является посредником в диалоге культур, в межкультурной коммуникации, так как предоставляет возможность узнать об обычаях, традициях как своего этноса, так и другого, познакомиться с национальным характером и понять его, узнать историю народа, а значит, объяснить многие процессы современности. Важно только, чтобы литература формировала толерантное сознание, то есть без крайностей национализма и этноцентризма.